

Vitek®

MANUAL NSTRUCTION ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

FOOD PROCESSOR КУХОННЫЙ КОМБАЙН

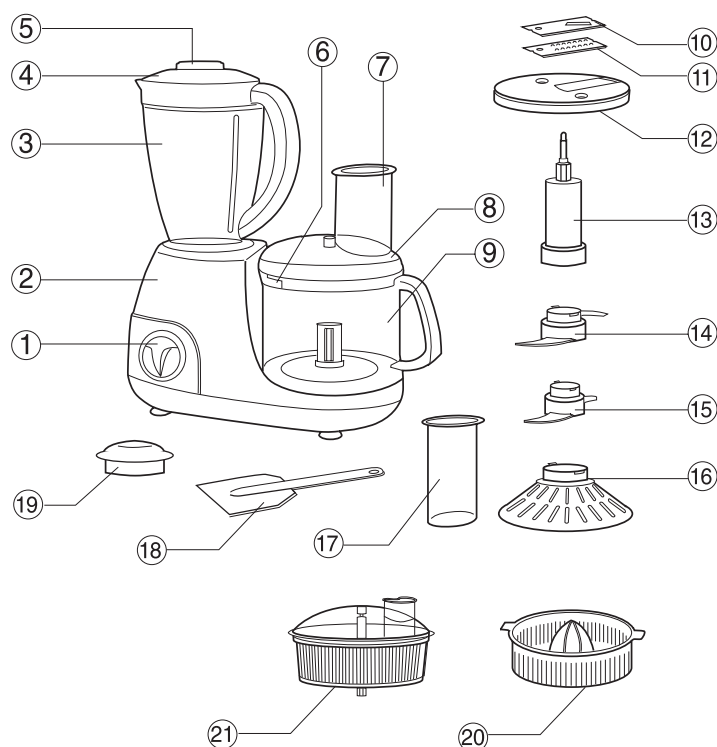


МОДЕЛЬ VT-1604

ENGLISH

РУССКИЙ

DESCRIPTION OF PARTS



- | | |
|--------------------------------|---------------------|
| 1. Switches: Pulse.1.2.0 (OFF) | 11. Slice Disc |
| 2. Housing | 12. Disc Support |
| 3. Blender Jar | 13. Shaft Adaptor |
| 4. Lid of Blender Jar | 14. Universal Blade |
| 5. Insert | 15. Plastic Blade |
| 6. Locking Tab | 16. Whip Marker |
| 7. Feeding Tube | 17. Food Pusher |
| 8. Lid of Bowl | 18. Spatula |
| 9. Bowl | 19. Safety Cover |
| 10. Fine ShredderDisc | 20. Citrus juicer |
| | 21. Spin juicer |

4. Избегайте перегрузок в работе.
5. Во время работы Вы не сможете отсоединить какую-либо часть прибора, пока не переведете переключатель в положение "0".

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА

1. Поместите компоненты в емкость блендера, затем накройте ее крышкой.
2. Установите емкость на вал и убедитесь, что блендер зафиксирован.
3. Переведите переключатель в нужное положение.
4. Блендер может смешивать до 1.250 мл жидкости.
5. Когда смешивание закончено, вылейте содержимое через носик.

Предупреждения:

1. Не включайте пустой блендер.
2. Не помещайте в блендер горячие компоненты. Это может повредить лезвия.
3. Компоненты должны быть порезаны на маленькие кусочки.
4. Не наливайте в блендер более 1.250 мл жидкости.
5. Вы можете добавлять дополнительные компоненты в отверстие сверху блендера, сняв маленькую крышку.
6. Не используйте твердые компоненты (картофель, лед, кофейные зерна и т. д.)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРКИ

1. Соберите терку. Для этого вставьте в прозрачную чашу решетчатый обод (выступы на нем должны войти в пазы на чаше). Установите терку в емкость и накройте ее крышкой, повернув ее против часовой стрелки так, чтобы ее выступ вошел в специальный паз на корпусе прибора.
2. Перед переработкой тщательно вымойте фрукты и овощи, удалите косточки (если они имеются), очистите фрукты и овощи, имеющие толстую кожуру, и разрежьте их на небольшие кусочки, удобные для переработки.
3. Включите прибор. По мере необходимости добавляйте кусочки овощей/фруктов в отверстие и мягко проталкивайте их толкателем.

Не проталкивайте продукты пальцами!

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ ДЛЯ ЦИТРУСОВЫХ

1. Установите чашу соковыжималки в емкость, повернув ее против часовой стрелки так, чтобы ее выступ вошел в специальный паз на корпусе.
2. Вымойте плод и разрежьте его на две части.
3. Включите прибор в сеть. Конус будет вращаться.
4. Поместите фрукт на конус и слегка нажмите на него. Прибор начнет отжимать сок в емкость.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Установите переключатель в положение "0" и отсоедините прибор от сети.
2. Вымойте части прибора в теплой мыльной воде. Избегайте использования металлических терок и абразивных моющих средств.
3. Протрите все части чистой мягкой тканью и поместите их в емкость, установив друг на друга.
4. Не погружайте корпус в воду или другую жидкость. Протрите его влажной тканью.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Питание	220-230 В ~ 50 Гц
Максимальная мощность	500 Вт

СРОК СЛУЖБЫ КУХОННОГО КОМБАЙНА НЕ МЕНЕЕ 5-ТИ ЛЕТ

РУССКИЙ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед эксплуатацией прибора внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее для использования в будущем.
2. Отключайте прибор от сети:
 - в случае сбоев в работе;
 - перед чисткой;
 - после эксплуатации.
3. Не используйте прибор с поврежденным шнуром. Неисправный прибор отнесите в мастерскую к квалифицированному специалисту для проверки и ремонта.
4. Перед использованием убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению сети в вашем доме.
5. Храните прибор вдали от детей.
6. Не оставляйте работающий прибор без наблюдения.
7. Прибор предназначен для использования только в тех целях, которые указаны в инструкции.
8. Не размещайте комбайн вблизи газовых плит и нагревательных приборов. Не ставьте его на какой-либо другой прибор.
9. Не допускайте расположения провода на углу стола, а также его контакта с горячей поверхностью.
10. Не погружайте комбайн в воду.
11. Будьте аккуратны при обращении с острыми лезвиями комбайна.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед использованием комбайна вымойте все его части в теплой мыльной воде, ополосните чистой водой и насухо вытрите. Протрите корпус влажной тканью.

Никогда не погружайте корпус в воду!

СБОРКА КОМБАЙНА

1. Установите емкость на корпус, повернув ее против часовой стрелки.
2. Поместите ножи (универсальные или пластмассовые) или насадку для взбивания на вал.
 - а) Вставьте одно из двух лезвий в диск. Установите диск на вал.
 - б) Вставьте одно из двух лезвий в диск. Установите диск на вал.
3. Выполнив пункты а) или б), поместите вал в емкость. Убедитесь, что он установлен правильно.
4. Накройте емкость крышкой, повернув ее против часовой стрелки так, чтобы ее выступ вошел в специальный паз на корпусе. Указатель "▲" на крышке должен совпасть с меткой "●" на корпусе прибора.
5. Установите на корпус защитную крышку или емкость блендера, повернув их против часовой стрелки до полной фиксации.

Примечание: Вы должны выполнить все действия пунктов 1-5, иначе Вы не сможете повернуть переключатель.

НАЧАЛО РАБОТЫ

Перед включением убедитесь, что все части прибора на месте.

1. Режим "PULSE". Дает Вам возможность контролировать время работы.
2. Выбор рабочей скорости. Установите переключатель в положение "1" или "2". Комбайн будет работать непрерывно до тех пор, пока переключатель не будет переведен в положение "0".

Предупреждения:

1. Максимальная вместимость комбайна - 1.500 мл.
2. Максимальная вместимость блендера - 1.250 мл.
3. Не используйте прибор непрерывно более 3 мин. Перерыв в работе должен длиться не менее 1 мин.

ENGLISH

SAFETY PRECAUTIONS FOR YOUR FOOD PROCESSOR

Always use extreme caution when handling processing blades and cutting discs. These are extremely sharp and may cause injury. Handle carefully.

1. Read carefully and save the instructions provided with an appliance.
2. The appliance should be unplugged:
 - in case of abnormal during operation.
 - before any cleaning or maintenance operation.
 - after use.
3. Do not use your appliance with an extension cord unless this cord has been checked and tested by your electricity supplier or qualified technician.
4. Always use your appliance from a power outlet of the voltage (AC only) marked on the underside of the appliance.
5. Keep children away from the appliance. And avoid impact during operation.
6. Never leave an appliance unattended when in use.
7. Do not use an appliance for any purpose other than its intended use.
8. Do not place an appliance on or near a hot gas flame, electric element or in a heated oven. Do not place on top of any other appliance.
9. Do not let the power cord of an appliance hang over the edge of a table or bench top or touch any other appliance.
10. Do not immerse in water.

BEFORE USING THIS PRODUCT

Before using your FOOD PROCESSOR, wash all removable parts in warm soapy water, rinse thoroughly and dry. Please note, using a damp cloth to wipe off HOUSING, never immerse HOUSING in water or clean by water.

ASSEMBLE YOUR FOOD PROCESSOR

1. Place the bowl and rotate the bowl anticlockwise to the right position.
2. Universal blade, Plastic blade, Whip maker, and Disc. Fit Shaft Adaptor into the blade or whip maker until fixed securely.

Set the Slice Disc in the Disc Support and place it into Shaft Adaptor.
3. After finishing step (1) or (2), place them into the bowl and make sure the shaft is on its position.
4. Place lid on top of bowl. Rotate the lid anticlockwise until locking tab slide into interlocking slot.
5. Place the safety lid or the blender jar on the housing, rotating until fixed securely.

NOTE:

You must finish all the steps from 1 to 5, otherwise you can not rotate the switch to speed "1", "2" or "Pulse".

HOW TO OPERATE

Please make sure accessories on its place before switching on.

1. PULSE. It's very convenient for you to control your time which you need as you wish.
2. How to set speed 1, 2. Plug in, turn control switch to speed "1" or "2", food processor could work continuously until you turn switch back to speed "0" (OFF).

CAUTIONS

1. The max. mixing capacity of FOOD PROCESSOR is 1.500 ml.
2. The max. mixing capacity of BLENDER is 1.250 ml.
3. Do not operate continuously your appliance for longer than 3 minutes or less than 1 minute intermission when your appliance is blending/chopping/mixing.
4. Avoid operating your appliance with overload.

ENGLISH

РУССКИЙ

- You can not remove any parts during the operation unless you turn the switch to speed "0"(OFF).

HOW TO OPERATE BLENDER

- Put ingredients into blender jar, then place the lid on top of the jar.
- Place blender jar with ingredients onto drive shaft of blender and make sure it is locked.
- Plug-in, turn the switch to speed "1", "2" or "Pulse".
- Blender could work with 1.250 ml mixing liquid such as fresh fruits, cocktail with ice.
- When blender is finished, you can pour the juicer without removing the lid. You just need to turn the lid and let the hole of it face the spout of jar.

CAUTIONS

- Avoid operating the blender without load.
- Never place hot ingredients into blender jar. This could cause damage to the blade.
- Ingredients must be cut into small pieces before place them into blender jar.
- Never fill liquid into blender jar more than 1.250 ml.
- You could add extra ingredients from the top of jar after taking off the insert.
- Avoid operating the hard ingredients such as potatoes, ice, coffee bean, fish.

AFTER OPERATING

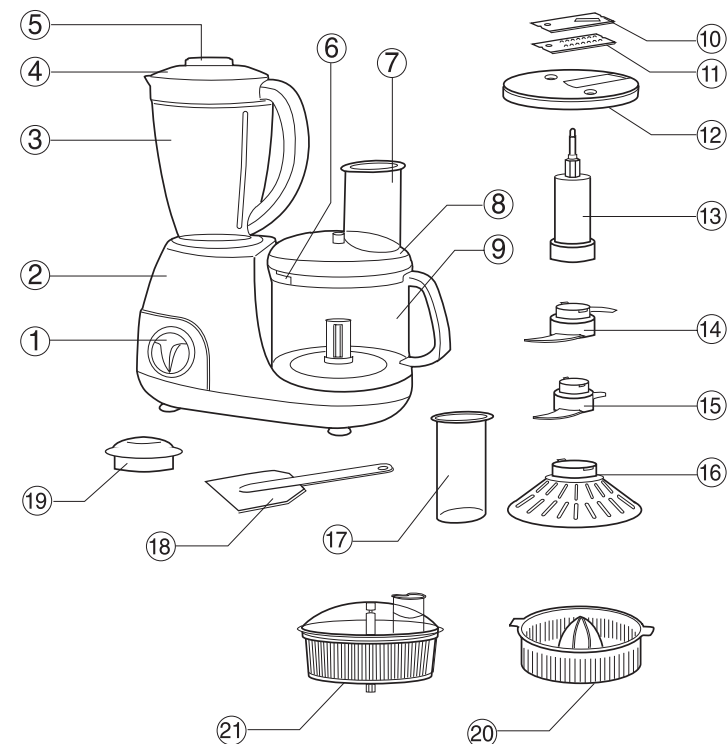
- When blender is finished, set switch to "0" (OFF) and unplug.
- Wash the accessories immediately and avoid soaking them in water for long periods of time, wash in warm sudsy water after each use. Avoid the use of scouring pads, harsh detergents, solvents, polish, abrasive or aerosol cleaners as they may damage surfaces of the product.
- Dry all accessories with a clean soft cloth and save them, all fit on top of each other, into the bowl.
- Do not immerse the motor base in any liquid. Wipe housing by damp cloth.

SPECIFICATION

Power requirement	220 V ~ 50 Hz
Max. power	500 W

SERVICE LIFE OF FOOD PROCESSOR NOT LESS THAN 5 YEARS

ОПИСАНИЕ



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Переключатель скоростей "Pulse"/0/1/2" | 11. Лезвие для нарезки пластинами |
| 2. Корпус | 12. Диск для лезвий |
| 3. Емкость блендера | 13. Соединительный вал |
| 4. Крышка блендера | 14. Универсальные ножи |
| 5. Маленькая крышка | 15. Пластмассовые ножи |
| 6. Фиксатор | 16. Насадка для взбивания |
| 7. Горловина для продуктов | 17. Пресс |
| 8. Крышка емкости | 18. Лопаточка |
| 9. Емкость комбайна | 19. Защитная крышка |
| 10. Лезвие для шинковки | 20. Соковыжималка для цитрусовых |
| | 21. Терка |